



КАКВО Е ПАКЕТА ЗА ОБРАЗОВАНИЕ И УЧАСТИЕ

С помощите за образование и участие децата, юношите и младите хора получават по-добри възможности за личностно развитие и участие в социалния живот. Различните помощи за образование и участие подпомагат деца, юноши и млади хора от семейства, които се нуждаят от финансова подкрепа. Ако вашите деца не могат да покрият собствените си разходи, благодарение на тази услуга те могат да използват училищните и развлекателни дейности на KITA. Участието означава, че всеки може да бъде част от всичко и да участва в социалния живот. Например, това означава: деца и юноши могат да посещават спортен клуб; и могат да играят футбол заедно; или могат да се научат да свирят на инструменти в музикално училище. Свири на даден инструмент.



КОНТАКТ & ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

Stadt Duisburg
E-Mail but@stadt-duisburg.de
Telefon 0203 940 00
Web duisburg.de/but



Der Oberbürgermeister
Amt für Soziales und Wohnen 50-23 BuT
Beekstraße 38
47051 Duisburg

Jobcenter Duisburg
E-Mail jobcenter-duisburg@jobcenter-ge.de
Telefon 0203 302 19 10
Web jobcenter-du.de/but



Не пропускайте! СПЕЦИАЛНАТА ПОДКРЕПА

ЗА ВАШИТЕ ДЕЦА

- ✓ Училищни материали
- ✓ Уроци
- ✓ Екскурзии и пътувания от детската градина
- ✓ Екскурзии на класа и училищни излети
- ✓ Обяд в детска градина и училище
- ✓ Разходи за училищен транспорт
- ✓ Дейности в свободното време

Просто се подава молба и се започва!



КОЙ МОЖЕ ДА ПОЛУЧИ ПОМОЩТЕ?

Всички деца в домакинството ви могат да получават помощи за образование и участие, ако детето ви получава една от следните държавни помощи:

- ✗ Добавка за дете
- ✗ Гражданският доход (Bürgergeld)
- ✗ Социални помощи
- ✗ Социално подпомагане
- ✗ Жилищно подпомагане
- ✗ Помощи за лица, търсещи убежище

Помощи за образование и участие се изплащат на ученици до 25 -годишна възраст, при условие че посещават общообразователно или професионално училище и не получават надбавки за обучение.

Помощи за участие в социалния и културния живот на общността се предоставят на всички деца и младежи, които се нуждаят от помощ, до навършване на 18-годишна възраст.



КАК ДА ПОДАМ МОЛБА ЗА ПОДКРЕПАТА?

Ако получавате Граждански доход можете да подадете заявлението в бюрото по труда.

Във всички останали случаи подайте заявлението в Община град Дуисбург. Формуляри можете да намерите в интернет на адрес [duisburg.de/but](https://www.duisburg.de/but) или във вашата служба за обслужване на граждани.

Попълнените документи изпратете на:

Stadt Duisburg,
Amt für Soziales und Wohnen,
Bildung und Teilhabe,
Beekstraße 38, 47051 Duisburg

BuT-консултантите ще ви помогнат с удоволствие при попълване и изпращане на формулярите: уговорка за среща на 0203/544 24 143 или butberatung1@werkstadt-duisburg.de telefon veya "butberatung1@werkstadt-duisburg.de" E-mail adresini kullanabilirsiniz.

ЗА КАКВО ПОЛУЧАВАМ ПОДКРЕПА?



До 180 евро годишно за дейности в свободното време, като например участие в спортен клуб или посещение на музикално училище.



Поемане на разходите за пътуване, нощувка и входни билети при излети, пътувания на класа и от детската градина.



Разходите за съвместно обедно хранене на деца и младежи, които през обедната почивка са в училище, дневен детски център или детска градина.



Поемане на разходите за уроци, ако децата и младежите имат затруднения в училище.



Най-малко 150 евро за училищни принадлежности за една учебна година, като например спортна екипировка, химикали и тетрадки.



Разходи за превоз на ученици, ако децата имат отдалечен път до училище.